BX 2E-15E

VEAB
Heat Tech AB



SE **BRUKSANVISNING FÖR ELVÄRMEFLÄKT**
VIKTIGT: Läs denna anvisning innan produkten används.
Spara bruksanvisnignen för framtida bruk 2

DK **BRUGERINSTRUKTION TIL ELEKTRISK VARMEBLÆSE**
VIGTIGT: Læs disse instruktioner for produktet tages i brug.
Gem instruktionerne til fremtidigt brug 3

NO **BRUKSANVISNING FOR ELEKTRISK VARMEVIFTE**
VIKTIG: Les denne bruksanvisningen for varmeviften tas i bruk.
Spar anvisningen for senere bruk 4

FI **LÄMPÖPUHALTIMEN KÄYTTÖOHJEET**
VAROITUS: Lue nämä käyttöohjeet ennen laitteen käyttöönottoa.
Säilytä käyttöohjeet tulevaa käyttöä varten 5

GB **USER INSTRUCTIONS FOR ELECTRIC FAN HEATER**
CAUTION: Read these instructions before using the product.
Save the instructions for future use 6

DE **GEBRAUCHSANLEITUNG HEIZLÜFTER**
ACHTUNG: Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
Die Gebrauchsanweisung für zukünftigen Gebrauch aufbewahren 7

FR **MODE D’EMPLOI DU RADIATEUR SOUFFLANT**
IMPORTANT: Lire ces instructions avant d’utiliser l’appareil.
Mettre ce mode d’emploi de côté en vue d’une utilisation future 8

IT **ISTRUZIONI PER L’USO DEL VENTILATORE DI RISCALDAMENTO ELETTRICO**
IMPORTANTE: Leggere queste istruzioni prima di usare il prodotto.
Conservarle per l’uso futuro 10

NL **GEBRUIKSAANWIJZING VOOR ELEKTRISCHE VENTILATORKACHELS**
WAARSCHUWING: Lees deze gebruiksaanwijzing voor gebruik van het product.
Bewaar hem voor latere inzage 11

PL **INSTRUKCJA OBS£UGI TERMOWENTYLATORA ELEKTRYCZNEGO.**
UWAGA: Przeczytaj instrukcję przed włączeniem urządzenia.
Zachowaj instrukcję do wykorzystania w przyszłości 12

RU **ИНСТРУКЦИЯ ИО ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОНАГРЕВАТЕЛЯ**
ВНИМАНИЕ: перед включением электронагревателя внимательно прочитайте эту инструкцию.
Сохраните ее для использования в будущем 14

TR **ELEKTRİKLİ FAN ISITICI İÇİN KULLANICI TALİMATLARI**
UYARI: Ürünü kullanmadan önce bu talimatları okuyun.
Talimatları daha sonra kullanmak üzere saklayın 16

Art.nr: 172334-05

(SE) **Bruks- och monteringsanvisning**

Användning

Denna apparat får användas av barn över 8 år, personer med fysiska- eller psykiska funktionshinder samt personer som saknar erfarenhet, men endast under förutsättning att de har fått noggranna instruktioner om apparatens funktioner och eventuella risker. Barn får ej leka med apparaten. Rengöring och underhåll får ej utföras av barn utan att de har tillsyn.
Barn under tre år ska inte vara i närheten utan ständig tillsyn. Barn mellan tre och åtta år får endast sätta på/stänga av apparaten om den står på lämplig plats och de har fått instruktioner om tillvägagångssätt eller har tillsyn. De ska också informeras om möjliga faror. Barn i åldern tre till åtta år får inte sätta i kontakten, ändra inställningar eller utföra skötsel/underhåll.

Varning – Delar av denna apparat kan bli varma och orsaka brännskador. Barn och sårbara personer ska hållas under uppsikt.

Elvärmefläkten är avsedd för uppvärmning av lokaler. Den är flyttbar, men kan även användas fast monterad. Elvärmefläkten är godkänd för fuktiga och våta utrymmen, och används bl.a. på byggarbetsplatser, lager, i butiker och för hemmabruk. Värmefläkten är elsäkerhetsprovad och EMC-testad av SEMKO. Värmefläkten är CE-märkt.
Kapslingsklass: IP X4 (motsvarar sköljtät).

Säkerhet

- Använd inte denna värmare i omedelbar närhet av dusch, badkar eller swimmingpool.
- Värmaren får ej övertäckas, då detta kan medföra överhettning och brandfara (se även bild A).
- Värmaren får heta ytor under drift.
- Placera värmaren så att brännbart material ej antänds.
- Värmaren får ej placeras omedelbart under fast vägguttag.
- Vid fast montering i bad- eller duschrum skall värmaren installeras så att den person som använder badkaret eller duschen ej kan vidröra värmaren.

Funktion

Termostatstyrd fläktmotor

Fläktmotorn stannar när termostaten slår av värmen.

1. Fläkt (BX 9AE Lågvarv)
2. Fläkt + 1/2 effekt (BX 5ER – 2/3 effekt)
3. Fläkt + 1/1 effekt



Kontinuerlig drift

Fläktmotorn går kontinuerligt oberoende av termostatens läge.

4. Fläkt (BX 9AE Högvarv)
5. Fläkt + 1/2 effekt (BX 5ER – 2/3 effekt)
6. Fläkt + 1/1 effekt

Termostat 0–35°C

7. Termostaten i BX 2E och BX 3E har ett effektsteg, övriga modeller har två effektsteg.



Rengöring

Rengör värmaren regelbundet, då damm och smuts kan orsaka överhettning och brandfara.

Skötsel och reparationer

Följande åtgärder skall utföras av tillverkaren, serviceföretag eller av likvärdig kvalificerad person:
Byte av nätsladden.
Värmaren har inbyggd temperaturbegränsare som bryter spänningen vid överhettning.
Om temperaturbegränsaren löst ut, gör värmaren spänningslös, låt den svalna och avhjälp felet.

Fast installation

Vid stationärt bruk skall värmaren monteras minst 1800 mm över golvet. Minsta avstånd till tak och vägg framgår av bild B. Skruva fast värmefläkten på väggen i konsolens två fästhål och kontrollera att den sitter säkert fast. Värmaren installeras med allpolig brytare med minst 3 mm brytavstånd. Kontrollera fläktens dataskylt samt kopplingsschemat i locket, så att installationen blir rätt. Installationen skall utföras av behörig installatör och enligt gällande föreskrifter.

BX 2E-15E

VEAB Heat Tech AB

(DK) Monteringsvejledning

Anvendelse

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, og personer med reducerede fysiske, sensoriske og mentale evner eller med manglende erfaring og viden, hvis de har været under opsyn eller fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde, og forstår de tilknyttede farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse af bruger må ikke foretages af børn uden opsyn. Børn under 3 år bør holdes på afstand, medmindre de er under konstant opsyn. Børn fra 3 år og under 8 år må kun tænde/slukke for apparatet, hvis det er blevet anbragt eller installeret i dets tilsigtede driftsposition, og de har været under opsyn eller fået instruktioner i brugen af apparatet på en sikker måde, og forstår de tilknyttede farer. Børn fra 3 år og under 8 år må ikke tilslutte, justere og rengøre apparatet eller foretage vedligeholdelse. **FORSIGTIG** - Dele af dette produkt kan blive meget varme og forårsage forbrændinger. Særlig opmærksomhed skal udvises, når børn eller udsatte personer er til stede.

Den elektriske ventilator kan flyttes og er beregnet til opvarming i forskellige sammenhæng. Den er nem at flytte, men kan anvendes fastmonteret. Elvarmeblæseren er godkendt til fugtige og våde rum, og anvendes bl.a. på byggepladser, på lager, i butikker og til hjemmebrug. Varmeblæseren er sikkerhedsgodkendt og EMC-testet af SEMKO. Varmeblæseren er CE-mærket. Isolationsklasse: IP X4 (modsvarer stænketæt).

Sikkerhed

- Anvend ikke denne varmeblæser i umiddelbar nærhed af bruser, badekar eller swimmingpool.
- Varmeblæseren må ikke overdækkes, da dette kan medføre overhedning og brandfarer (se billede A).
- Varmeblæseren må varme udenfor under drift.
- Placér varmeblæseren på sikker afstand af brandbart materiale, så dette ikke antændes.
- Varmeblæseren må ikke placeres umiddelbart under et halvtag.
- Ved fast montering i badeværelse skal varmeblæseren installeres således at den person, som anvender badet ikke kan komme i direkte kontakt med varmeblæseren.

Funktion

Termostatstyret blæsemotor

Blæsemotoren stopper når termostaten slår varmen fra.

1. Blæs (BX 9AE Lave omdrejninger)
2. Blæs + 1/2 effekt (BX 5ER – 2/3 effekt)
3. Blæs + 1/1 effekt



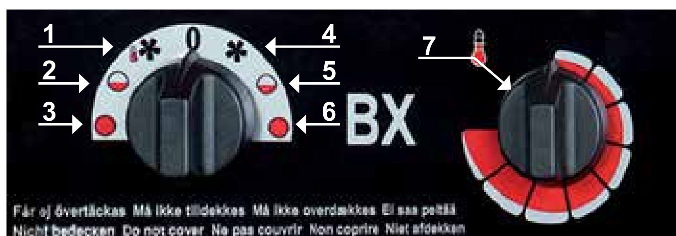
Kontinuerlig drift

Blæsemotoren blæser kontinuerligt, uberørt af termostatens trin.

4. Ventilator (BX 9AE Høje omdrejninger)
5. Ventilator + 1/2 udgang (BX 5ER – 2/3 udgang)
6. Ventilator + 1/1 udgang

Termostat 0–35°C

7. Termostaten i BX 2E og BX 3E har et effektstrin, øvrige modeller har to effekts.



Rengøring

Rengør varmeren regelmæssigt, da støv og snavs kan forårsage overophedning og brandfare.

Vedligeholdelse og reparation

Følgende foranstaltninger skal foretages af producenten, en servicetekniker eller en person med tilsvarende kvalifikationer:
Udskiftning af netledningen.
Varmeren har indbygget temperaturbegrænser, der afbryder spændingen ved overophedning.
Hvis temperaturbegrænseren er udløst: Gør varmeren spændingsløs, lad den køle af, og afhjælp fejlen.

Fast installeret

Ved stationært brug skal varmeblæseren monteres mindst 1800 mm over gulvet. Mindste afstand til tag og væg fremgår af billede B. Varmeblæseren kan skrues fast i konsolens to huller, men kontrollér at den sidder sikkert fast. Varmeblæseren installeres med en bryder med mindst 3 mm brydeafstand. Kontrollér blæserens dataskilt samt koblingsskemaet i pakken, så installationen bliver rigtig. Installationen skal udføres af en autoriseret instalatær og efter gældende foreskrifter.

BX 2E-15E

(NO) Bruks- og monteringsanvisning

Bruk

Dette apparatet kan anvendes av barn fra og med en alder på 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og kunnskaper, under forutsetning av at de har blitt holdt under oppsyn og er gitt opplæring i bruken av apparatet på en trygg måte og de forstår farene som er knyttet til bruken. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
Barn mellom 3 år og 8 år skal kun slå apparatet på / av under forutsetning av at det er plassert eller installert i dets tiltenkte normale driftsposisjon og de har blitt holdt under tilsyn eller har blitt gitt opplæring i bruken av apparatet på en trygg måte og forstår farene som er knyttet til bruken av apparatet. Barn i alder mellom 3 år og 8 år skal ikke plugge inn, regulere eller rengjøre apparatet, heller ikke utføre vedlikeholdsarbeid.
FORSIKTIG – Noen deler av dette produktet kan blir svært varme og forårsake forbrenninger. Det må utvises særlig stor forsiktighet der barn og sårbare personer er tilstede.

Varmeviften er konstruert for romoppvarming. Den er flyttbar, men kan også fastmonteres. Varmeviften er godkjent for fuktige og våte rom og brukes bl.a. på byggeplasser, i lagre, butikker og i hjemmet. Varmeviften er sikkerhetstestet og EMC-testet av SEMKO. Varmeviften er CE-merket. Kapslingsgrad: IP X4 (tilsvarer sprutsikker).

Sikkerhet

- Bruk ikke denne varmeviften i umiddelbar nærhet av dusj, badekar eller svømmebasseng.
- Varmeviften må ikke tildekkes da dette kan medføre overheting og brannfare (se skisse A).
- Varmeviften får varme overflater under drift.
- Plasser varmeviften slik at brennbart materiale ikke antennes.
- Varmeviften må ikke plasseres direkte under fast veggtuttak.
- Ved fast montering i dusj- eller baderom skal installasjon utføres slik at den person som bruker dusjen eller badekaret ikke kan berøre varmeviften.



Funksjon

Termostatstyrt viftemotor

Viftemotoren stopper når termostaten slår av varmen. (Gjelder ikke BX 9ANE.)

1. Vifte (BX 9AE og BX 9ANE Lavhastighet)
2. Vifte + 1/2 effekt (BX 5ER - 2/3 effekt)
3. Vifte + 1/1 effekt

Kontinuerlig drift

Viftemotoren går kontinuerlig uberoende av termostatens posisjon.

4. Vifte (BX 9AE og BX 9ANE Høyhastighet)
5. Vifte + 1/2 effekt (BX 5ER - 2/3 effekt)
6. Vifte + 1/1 effekt

Termostat 0–35°C

7. Termostaten i BX 2E og BX 3E har ett effekttrinn, de øvrige modellene 2 effekttrinn.



Rengjøring

Rengjør varmeren regelmessig, ettersom støv og smuss kan føre til overoppheting og brannfare.

Vedlikehold og reparasjon

Følgende tiltak skal utføres av produsenten, servicebedrift eller av person med lignende kvalifikasjoner:
Bytte av ledning.
Varmeren har innebygd temperaturbegrenser som bryter strømmen ved overoppheting.
Hvis temperaturbegrenseren er utløst, bryt strømmen til varmeren, la den kjøle seg ned og utbedre feilen.

Fast installasjon

Ved stasjonært bruk skal varmeviften monteres minimum 1800 mm over gulvet. Minste avstand til tak og vegg framgår av skisse B. Skru fast varmeviften på veggen i konsollens to festehull. Kontroller at den sitter skikkelig fast. Varmeviften installeres med allpolig bryter med minst 3 mm bryteravstand. Kontroller varmeviftens dataskilt samt koplingsskjemaet i lokket, slik at varmeviftens installasjon blir korrekt. Installasjon skal utføres af autorisert installatør og i henhold til gjeldende forskrifter.

(FI) Käyttö- ja asennusohjeet

Käyttö

Tätä laitetta voivat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset ja sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky on alentunut tai kokemus tai tietämys puutteellista edellyttäen, että heille on annettu ohjausta tai ohjeita laitteen turvalliseen käyttämiseen ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa. Lapset eivät saa puhdistaa tai suorittaa käyttäjälle tarkoitettuja huoltotehtäviä ilman valvontaa.
Vähintään 3-vuotiaat mutta alle 8-vuotiaat lapset saavat ainoastaan kytkeä laitteen päälle ja pois edellyttäen, että laite on asennettu sille tarkoitettuun käyttöpaikkaan ja heille on annettu ohjausta tai ohjeita laitteen turvalliseen käyttämiseen ja he ymmärtävät siihen liittyvät vaarat.
Vähintään 3-vuotiaat mutta alle 8-vuotiaat lapset eivät saa kytkeä laitetta sähköverkkoon, säätää tai puhdistaa sitä tai suorittaa käyttäjälle tarkoitettuja huoltotehtäviä.
HUOMAUTUS – Jotkut tämän tuotteen osat voivat kuumentua ja aiheuttaa palovammoja. On oltava erittäinen varovainen, kun lapsia ja toimintarajoitteisia henkilöitä on läsnä.

Lämpöpuhallin on tarkoitettu tilojen lämmitykseen. Lämpöpuhallin on siirrettävää mallia, mutta se voidaan asentaa myös kiinteäksi. Lämpöpuhallin on hyväksytty sekä kosteisiin, että märkiin tiloihin ja sitä käytetään mm. rakennustyömailla,varastoissa, kaupoissa sekä kotikäytössä. SEMKO on tarkastanut lämpöpuhaltimen sähköturvallisuuden ja EMC-testannut sen. Lämpöpuhallin on CE-merkitty. Kotelointiluokka: IP X4 (vastaa huuhtelutiivis).

Turvallisuus

- Älä käytä tätä lämmitintä suihkun, kylpyammeen tai uima-altaan läheisyydessä.
- Lämmitintä ei saa peittää ylilämpenemisen tai palovaaran takia (kts. kuva A).
- Lämmittimen pinnat ovat kuumia käytön aikana.
- Aseta lämmitin niin, ettei palavia ja herkästi syttyviä materiaaleja ole sen välittömässä läheisyydessä.
- Älä laita lämmitintä liian lähellä kiinteää seinää.
- Kiinteässä asennuksessa, kylpy- tai suihkutiloissa, lämmitin on asennettava niin, ettei kylvyssä tai suihkussa oleva ihminen voi koskettaa sitä.



Toiminta

Termostaattiohjattu puhallinmoottori

Puhallinmoottori pysähtyy kun termostaatti katkaisee lämmön.

1. Puhallin (BX 9AE Hidaskierroksinen)
2. Puhallin + 1/2 teho (BX 5ER – 2/3 teho)
3. Puhallin + 1/1 teho

Jatkuva käyttö

Puhallinmoottori käy jatkuvasti riippumatta termostaatin asennosta.

4. Puhallin (BX 9AE Nopeakierroksinen)
5. Puhallin + 1/2 teho (BX 5ER – 2/3 teho)
6. Puhallin + 1/1 teho

Termostaatti 0–35°C

7. Termostaateilla BX 2E ja BX 3E on yksi tehoasento, muilla malleilla on kaksi tehoasentoa.



Puhdistus

Puhdista lämmitin säännöllisesti. Pöly ja lika voivat aiheuttaa laitteen ylikuumenemisen ja tulipalon vaaran.

Laitteen huolto ja korjaus

Vain valmistaja, huoltoyrityksen edustaja tai vastaava ammattilainen saa tehdä seuraavat toimenpiteet:
Verkkojohdon vaihtaminen
Lämmittimessä on sisäänrakennettu lämpötilanrajoitin, joka katkaisee virran, mikäli laite ylikuumenee.
Jos lämpötilanrajoitin on katkaissut virran, irrota lämmittimen johto sähköverkosta. Anna laitteen viilentyä ja korjaa vika.



Kiinteä asennus

Kiinteässä asennuksessa on lämmitin asennettava vähintään 1800 mm lattian yläpuolelle. Pienin etäisyys katon ja seinän välillä selviää kuvasta B. Kiinnitä lämpöpuhallin seinään ruuveilla konsolin kehdesta reiästä ja varmista, että puhallin pysyy varmasti kiinni. Lämmittimen moottorisuojakytkimen on oltava kärkiväliltään vähintään 3 mm. Tarkista puhaltimen datakilvestä, sekä kannessa olevasta kytkentäkaaviosta, että asennus suoritetaan oikealla tavalla. Valtuutettu sähköasentaja suorittaa asennuksen määräysten mukaisesti.

(GB) User and installation instructions

Use

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concering use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved, Childen shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
CAUTION – Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

The electric fan heater is intended for space heating in various premises. It is movable, but can also be permanently installed. The electric fan heater is approved for use in humid and wet areas, and is employed on building sites, in stores and shops, and in the home. The fan heater has been subjected to electrical safety testing and EMC-testing by SEMKO. The fan heater is CE marked. Degree of protection: IP X4 (corresponds to splash-proof)

Safety

- Don't use this heater in the immediate vicinity of a shower, bath or swimming pool.
- Don't cover the heater since it could then overheat and could cause a fire (see also Figure A).
- Some of the heater surfaces become hot when the heater is in operation.
- Locate the heater so that any combustible material will not be ignited.
- Don't locate the heater immediately below a permanent wall-mounted power outlet.
- If permanently installed in a bathroom or shower room, make sure that the heater is installed so that the person using the bath or shower will not be able to touch it.



Operation

Thermostatically controlled fan motor

The fan motor will stop when the thermostat has switched off the heater.

1. Fan (BX 9AE Low speed)
2. Fan + 1/2 output (BX 5ER - 2/3 output)
3. Fan + 1/1 output

Continuous operation

The fan motor runs continuously regardless of the thermostat setting.

4. Fan (BX 9AE High speed)
5. Fan + 1/2 output (BX 5ER - 2/3 output)
6. Fan + 1/1 output

Thermostat, 0 – 35°C

7. The thermostats in BX 2E and BX 3E have one output stage, while other models have two output stages.



Cleaning
Clean the heater at regular intervals, since dust and dirt may cause overheating and give rise to the risk of fire.

Service and repairs
The following work should be done by personnel from the manufacturer or a service company, or by equivalent qualified personnel:
Changing the power supply cable.
The heater has a built-in temperature limiter that will trip the power supply in the event of overheating. If the temperature limiter has tripped, isolate the power supply to the heater, allow the heater to cool down and attend to the fault.

Permanent installation
For stationary duty, the heater should be mounted at least 1800 mm above the floor. The minimum distances from the ceiling and wall are shown in Figure B. Secure the heater fan to the wall with screws fitted through the two mounting holes, and make sure that the heater is firmly secured in position. Use an all-pole switch with a distance of at least 3 mm between open contacts for connecting the heater to the power supply. Check the rating plate of the fan and the wiring diagram on the cover to make sure that the installation has been correctly done. The installation must be carried out by an authorized installer and in accordance with the relevant regulations.

(DE) Gebrauchs- und Montageanleitung

Anwendung
Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren, körperlich oder geistig Behinderten sowie von unerfahrenen Personen bedient werden , jedoch nur, wenn sie über die Funktionen des
Geräts eingehend unterrichtet und auf die Gefahren aufmerksam gemacht wurden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Kinder dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht reinigen oder warten. Kinder unter 3 Jahren dürfen ohne ständige Aufsicht dem Gerät nicht zu nahe kommen. Kinder ab 3 bis zu 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- oder ausschalten, wenn es ordentlich aufgestellt ist, und sie über die Handhabung belehrt oder beaufsichtigt sind. Auch sind sie auf die möglichen Gefahren aufmerksam zu machen. Kinder ab 3 bis zu 8 Jahren dürfen das Gerät nicht einschalten, anders einstellen oder reinigen und warten.

ACHTUNG - Manche Teile des Geräts können heiß werden und Verbrennungen verursachen. Kinder und gefährdete Personen müssen unter Aufsicht bleiben.

Der Heizlüfter ist zum Beheizen von Räumen vorgesehen. Er ist mobil, kann aber auch fest installiert werden. Der Heizlüfter ist für Feucht- und Naßräume zugelassen und kommt u.a. auf Baustellen, in Lagerräumen, Geschäften und im Wohnbereich zum Einsatz. Das Gerät ist LVD- und EMC-geprüft von SEMKO.
Der Heizlüfter besitzt das CE-Kennzeichen. Kapselungsklasse: IP X4 (entspricht spritzwasserdichter Ausführung)

Sicherheit:
- Den Heizlüfter nicht in unmittelbarer Nähe von Dusche, Badewanne oder Swimmingpool verwenden.
- Der Heizlüfter darf nicht abgedeckt werden. Dies kann zu Überhitzung und Feuergefahr führen (siehe auch Abb. A).
- Der Heizlüfter ist während des Betriebs an der Oberfläche heiß.
- Heizlüfter so aufstellen, daß sich kein brennbares Material entzünden kann.
- Den Heizlüfter nicht direkt unter einer Steckdose aufstellen.
- Bei fester Installation in Bade- oder Duschräumen ist das Gerät so aufzustellen, daß es von der Badewanne oder der Dusche aus nicht berührt werden kann.





Funktion
Thermostatgesteuerter Lüftermotor

Der Lüftermotor stoppt, wenn der Thermostat die Heizspirale abschaltet.

1. Lüfter (BX 9AE Niederleistung)
2. Lüfter + 1/2 Leistung (BX 5ER – 2/3 Leistung)
3. Lüfter + 1/1 Leistung

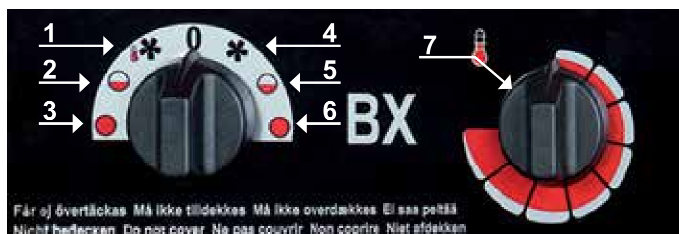
Dauerbetrieb

Der Lüftermotor läuft ständig, unabhängig von der Thermostatstellung.

4. Lüfter (BX 9AE Hochleistung)
5. Lüfter + 1/2 Leistung (BX 5ER – 2/3 Leistung)
6. Lüfter + 1/1 Leistung

Thermostat 0–35 °C

7. Der Thermostat in BX 2E und BX 3E besitzt eine Leistungsstufe, die übrigen Modelle haben zwei Leistungsstufen.



Reinigung

Das Heizgerät regelmäßig reinigen, weil Staub und Schmutz zu Überhitzung und Brandgefahr führen können.

Pflege und Reparatur

Folgende Maßnahmen sind vom Hersteller, Serviceunternehmen oder einem gleichermaßen qualifizierten Mitarbeiter zu ergreifen:
Austausch des Netzsteckers.
Das Heizgerät ist mit einem integrierten Temperaturschutzschalter ausgestattet, der die Stromzufuhr bei Überhitzung unterbricht. Wenn der Temperaturschutzschalter ausgelöst wurde, ist die Stromversorgung des Heizgerätes abzuschalten, so das es abkühlen und der Fehler behoben werden kann.

Feste Installation

Bei stationärem Einsatz ist der Heizlüfter mindestens 1800 mm über dem Fußboden anzubringen. Der Mindestabstand zu Wand und Decke geht aus Abb. B hervor. Heizlüfter an der Wand an den beiden Löchern der Konsole befestigen und auf sicheren Sitz prüfen.

Bei Anschluß des Gerätes mit fester Anschlußleitung ohne Stecker, ist installationsseitig eine allpolige Trennvorrichtung vom Netz mit einer Kontaktöffnungsweite von mind. 3 mm pro Pol vorzusehen. Das Datenschild und den Schaltplan an der Klappe des Lüfters prüfen, um die Installation korrekt auszuführen. Die Installation ist durch einen Elektriker und gemäß aktuellen Vorschriften vorzunehmen.

(FR) Instructions d’emploi et de montage

Utilisation

Cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes handicapées par des déficiences mentales, physiques ou sensorielles, ou n'ayant pas l'expérience de cet appareil, ou ne sachant pas si elles en connaissent bien les consignes de sécurité ou les risques inhérents ; les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien effectués normalement par l'utilisateur ne doivent pas l'être par des enfants sans supervision.
Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent procéder qu'à la mise en marche et à l'arrêt de cet appareil, dans la mesure où il a été placé et installé correctement, et à condition que les enfants soient supervisés, que les mesures de sécurité leur aient été expliquées et qu'ils comprennent les risques présents. Les enfants de 3 à 8 ans ne doivent pas brancher le cordon de l'appareil dans une prise, ne doivent pas régler ni nettoyer l'appareil, ni procéder à toute intervention qui incombe normalement à l'utilisateur.
ATTENTION – Certaines parties de l'appareil peuvent être chaudes et provoquer des brûlures. Une attention particulière doit être apportée lorsque des enfants et des personnes faibles sont présentes.

Ce radiateur soufflant est destiné au chauffage de locaux. Il est mobile, mais peut également être utilisé à poste fixe. Le radiateur est homologué pour les locaux humides et sera utilisé, entre autres, sur les chantiers, dans les entrepôts, les magasins ainsi qu’à des fins domestiques.
Le radiateur soufflant a été testé sur le plan de la sécurité électrique que sur le plan de la compatibilité électromagnétique par le SEMKO.
Le radiateur soufflant porte le marquage CE.
Classe de protection: IP X4 (étanche aux projections d’eau).

Sécurité

- Ne pas utiliser cet appareil de chauffage au voisinage d'une douche, d'une baignoire ou d'une piscine.
- Ne pas recouvrir le radiateur, cela pouvant donner lieu une surchauffe et présenter ainsi un risque d'incendie (voir également figure A).
- Le radiateur peut échauffer les surfaces lorsqu'il est en fonctionnement.
- Placer le radiateur à l'écart de tout matériau inflammable.
- Ne pas placer le radiateur au voisinage immédiat d'une prise murale.
- En cas de montage à poste fixe dans une salle de bains, installer le radiateur de manière que les personnes utilisant la baignoire ou la douche ne puissent le toucher.



Fonctionnement

Radiateur soufflant commandé par thermostat

Le moteur du ventilateur s'arrête lorsque le thermostat coupe la chaleur.

1. Ventilateur (BX 9AE Bas régime)
2. Ventilateur + 1/2 puissance (BX 5ER – 2/3 de la puissance)
3. Ventilateur + puissance totale

Fonctionnement continu

Le moteur du ventilateur fonctionne en continu indépendamment de la position du thermostat

4. Ventilateur (BX 9AE Haut régime)
5. Ventilateur + 1/2 puissance (BX 5ER – 2/3 de la puissance)
6. Ventilateur + puissance totale

Thermostat 0 à 35° C

7. Le thermostat du BX 2E et BX 3E a une seule position de puissance, les autres modèles en ont deux.



Nettoyage

Nettoyer régulièrement l'appareil de chauffage, la poussière et la saleté pouvant provoquer une surchauffe et un risque d'incendie.

Entretien et réparation

Les mesures suivantes seront assurées par le fabricant, l'entreprise de maintenance ou toute autre personne qualifiée.

Remplacement du cordon d'alimentation réseau.

L'appareil de chauffage comporte un limiteur de température intégré qui coupe la tension en cas de surchauffe. Si le limiteur de température se déclanche, l'appareil de chauffage est mis hors tension. Le laisser refroidir et remédier à l'erreur.

Installation à poste fixe

En cas d'utilisation à poste fixe, le radiateur sera monté à 1800 mm au moins au-dessus du sol. La distance minimum entre le plafond et le mur est indiquée sur la figure B. Visser le radiateur soufflant sur le mur dans les deux trous de fixation de la console et s'assurer qu'il est solidement monté. Protéger le radiateur par un disjoncteur assurant la coupure sur tous les pôles et avec une distance de coupure de 3 mm au minimum. Consulter la plaquette signalétique et le schéma de câblage du ventilateur de sorte que l'installation soit correcte. L'installation devra être effectuée par un électricien qualifié et conformément aux prescriptions en vigueur.

(IT) Istruzioni di montaggio e d’uso

Utilizzo

Questo apparecchio può essere usato dai bambini di età uguale o superiore a 8 anni e da parte di persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali nonché con esperienza o conoscenza inadeguate esclusivamente dietro supervisione o istruzione in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e dopo averne compreso i pericoli derivanti; i bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere effettuate dai bambini in assenza di supervisione.
I bambini di età superiore ai 3 anni, ma che non hanno ancora raggiunto gli 8 anni di età, possono esclusivamente accendere/spegnere l'apparecchiatura a condizione che questa sia ubicata o installata nella sua normale posizione d'esercizio prevista ed esclusivamente dietro supervisione o istruzione in merito all'uso sicuro dell'apparecchio e dopo averne compreso i pericoli derivanti. I bambini dai 3 agli 8 anni non devono eseguire il collegamento alla rete elettrica, le regolazioni nonché pulire l'apparecchio o effettuare la manutenzione a cura dell'utente.
ATTENZIONE – Alcune parti di questo prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Prestare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.

Il ventilatore è concepito per il riscaldamento di locali chiusi. È trasportabile ma è anche previsto per il montaggio fisso. Il ventilatore di riscaldamento elettrico è omologato per essere usato in ambienti umidi e bagnati e in luoghi come cantieri, magazzini, negozi e abitazioni. Le approvazioni di sicurezza relative alla componentistica elettrica del prodotto sono state rilasciate da SEMKO, lo ha inoltre collaudato in base alla normativa EMC. Il ventilatore ha ottenuto il marchio CE. Classe d’isolamento: IP X4 (a tenuta di getto d’acqua)

Sicurezza

- Non usare il ventilatore nelle immediate vicinanze di docce, vasche da bagno e piscine.
- Non ricoprire il ventilatore, potrebbe causare surriscaldamento e pericolo d’incendio (vedere figura A).
- Le superfici del ventilatore diventano molto calde durante il funzionamento.
- Dislocare il ventilatore in modo che non venga a contatto con materiale infiammabile.
- Il ventilatore non deve essere installato subito sotto la presa a muro.
- Nel montaggio fisso in bagno o nel locale doccia, il ventilatore andrà installato in posizione tale che non sia possibile, per la persona che sta facendo il bagno o la doccia, toccarlo inavvertitamente.



Funzionamento
Motorino elettrico a comando termostatico

Il motorino del ventilatore si arresta quando il termostato interrompe il riscaldamento.

1. Ventilatore (BX 9AE Bassa velocità)
2. Ventilatore + metà potenza
   (BX 5ER – 2/3 di potenza)
3. Ventilatore + potenza massima

Funzionamento continuativo

Il motorino del ventilatore funziona continuativamente, senza riguardo alla posizione del termostato.

4. Ventilatore (BX 9AE Alta velocità)
5. Ventilatore + metà potenza
   (BX 5ER – 2/3 di potenza)
6. Ventilatore + potenza piena

Termostato 0–35°C

7. Il termostato, nei modelli BX 2E e BX 3E, è a gradazione unica di potenza. Negli altri modelli il termostato è del tipo a due gradazioni.



Pulizia

Pulire il riscaldatore ad intervalli regolari: l’accumulo di polvere e sporco possono provocare surriscaldamento e rischio di incendio.

Interventi di manutenzione e riparazione

I seguenti interventi devono essere eseguiti dal produttore, dall'azienda di assistenza o da persona qualificata equivalente:
Sostituzione del cavo della rete.
Il riscaldatore è dotato di limitatore di temperatura integrato che interrompe la tensione in caso di surriscaldamento. Se il limitatore di temperatura è scattato, scollegare la tensione dal riscaldatore, lasciarlo raffreddare e apportare rimedio alla sorgente del difetto.

Installazione fissa

Nell'uso stazionario il ventilatore dovrà essere montato ad almeno 1800 mm. d'altezza dal pavimento. Le distanze minime da soffitto e parete sono riportate nella figura B. Avvitare il ventilatore alla parete attraverso i due fori della mensola e controllare che sia fissato saldamente. Il ventilatore va installato con l'interruttore multipolare avente un intervallo d'interruzione di almeno 3 mm. Per una corretta installazione controllare la targhetta con le specifiche e lo schema di collegamento sul coperchio. L'installazione deve essere eseguita da personale competente e secondo le regole vigenti.

NL Gebruiks- en installatievoorschriften

Gebruik

Dit toestel kan worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met een beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke gesteldheid of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies krijgen m.b.t. het gebruik van het toestel op een veilige wijze en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet spelen met het toestel. Het reinigen en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht worden uitgevoerd door kinderen.
Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar, mogen het toestel alleen in-/uitschakelen als het toestel in geplaatst of geïnstalleerd in de normale gebruiksstand en ze onder toezicht staan of instructies hebben gekregen m.b.t. veilig het gebruik van het toestel en de hieraan gerelateerde gevaren begrijpen. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar, mogen het toestel niet aansluiten op het stopcontact, het instellen of gebruikersonderhoud uitvoeren.

LET OP! – Enkele onderdelen van het product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Speciale aandacht is noodzakelijk bij de aanwezigheid van kinderen en kwetsbare personen.

De elektrische ventilatorkachel wordt gebouwd voor ruimteverwarming in diverse omgevingen. Ze zijn draagbaar maar ook voor vaste opstelling geschikt. De elektrische ventilatorkachels zijn goedgekeurd voor gebruik in omgevingen met hoge luchtvochtigheid of aanwezigheid van vocht. Ze worden toegepast op bouwplaatsen, in opslagplaatsen, winkels, huizen en kantoren. De elektrische ventilatorkachels zijn op hun elektrische veiligheid getest en zijn tevens EMC-gekeurd door SEMKO. De elektrische ventilatorkachels hebben CE-keur. De veiligheidsgraad is IP X4 (spatwaterdicht).

Veiligheid

- Gebruik deze kachels niet in de onmiddellijke nabijheid van een watersproeier, douche, bad of zwembad.
- Leg niets over de kachel omdat deze dan oververhit kan raken en brand kan ontstaan (zie tekening A).
- Enkele oppervlakken van de kachel worden tijdens gebruik warm.
- Plaats de kachel zodanig dat enigerlei brandbaar materiaal niet kan ontbranden.
- Plaats de kachel niet onmiddellijk onder een wandstopkontakt.
- Indien vast opgesteld in een badkamer of doucheruimte, zorg er dan voor dat vanuit de douche of het bad de kachel niet bediend of aangeraakt kan worden.





Bediening
Thermostatisch bestuurde ventilatormotor

De ventilatormotor stopt zodra de thermostaat de kachel uitschakelt.

1. Alleen ventilatie (BX 9AE Laag toerental).
2. Ventilatie en halve verwarmingscapaciteit (BX 5ER - 2/3 kapaciteit).
3. Ventilatie en volle verwarmingscapaciteit.

Continue ventilatie

De ventilatormotor draait continu, onafhankelijk van warmtevraag, via de thermostaat.

4. Alleen ventilatie (BX 9AE Hoog toerental).
5. Ventilatie en halve verwarmingscapaciteit (BX 5ER - 2/3 kapaciteit).
6. Ventilatie en volle verwarmingscapaciteit.

Thermostaat, 0–35°C

7. De thermostaten in de BX 2E en BX 3E modellen hebben één schakelcapaciteit terwijl in de andere modellen in twee stappen wordt geschakeld.



Reiniging

Reinig het verwarmingstoestel regelmatig, aangezien stof en vuil oververhitting en brandgevaar kunnen veroorzaken.

Onderhoud en reparatie

De volgende werkzaamheden moeten worden verricht door de fabrikant, een erkend installateur of een anderszins bevoegd persoon: Vervangen van het netsnoer. Het verwarmingstoestel heeft een ingebouwde temperatuurlimietschakelaar die de spanning bij oververhitting onderbreekt. Indien de temperatuurlimietschakelaar geactiveerd is geweest: schakel de spanning van het verwarmingstoestel uit, laat het verwarmingstoestel afkoelen en verhelp de storing.

Vaste installatie

Voor vaste installatie moet de kachel 1800 mm boven de vloer worden opgehangen. De minimum afstand tot plafond en muren zijn in tekening B aangegeven. Bevestig de kachel met schroeven aan de muur. Hiervoor zijn in de draagbeugel reeds uitsparingen aangebracht en controleer of de kachel stevig vastzit. Pas een meerpolige schakelaar toe met een contactopening van minimaal 3 mm voor het vast aansluiten van de kachel op de stroomtoevoer. Controleer de technische gegevens van de typeplaat van de kachel, evenals het bedradingsschema dat op de binnenkant van het deksel staat om er zeker van te zijn dat de aansluiting correct wordt uitgevoerd. De elektrische installatie moet door een bevoegd installateur en volgens de plaatselijk geldende voorschriften worden uitgevoerd.

(PL) Instrukcja obsługi i użytkowania

Użytkowanie

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i odpowiedniej wiedzy wyłącznie pod nadzorem lub po poinstruowaniu na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu zagrożeń. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.
Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą tylko włączać/wyłączać urządzenie pod warunkiem, że urządzenie zostało ustawione lub zainstalowane w przewidzianej typowej pozycji pracy oraz pod nadzorem lub po poinstruowaniu w zakresie bezpiecznej obsługi i po zrozumieniu zagrożeń. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą wkładać wtyczki do gniazda, regulować i czyścić urządzenia ani wykonywać czynności konserwacyjnych.
OSTROŻNIE – Niektóre części tego produktu bardzo mocno rozgrzewają się i powodują oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę w obecności dzieci i osób podatnych na obrażenia.

Elektryczny termowentylator ma szerokie zastosowanie. Jest on przenośny i może służyć do ogrzewania sklepów, warsztatów, biur, magazynów i.t.p., ale również może być zainstalowany na stałe np. do suszenia i wentylowania obiektów budowlanych.

Aparaty są zaaprobowane do pracy w miejscach wilgotnych i mokrych i wykorzystywane na budowach, w halach przemysłowych, halach produkcyjnych i.t.p. Badania termowentylatora pod wzglêdem bezpieczeństwa oraz badania EMC zostały wykonane przez SEMKO. Posiada również znak CE.
Klasa szczelności: IP X4

Bezpieczeñstwo

- Podłączenie termowentylatora do instalacji elektrycznej wyłącznie poprzez gniazdo z bolcem ochronnym.
- Nie używaj aparatu w bezpośrednim kontakcie ze środowiskiem mokrym.
- Nie zakrywaj aparatu, ponieważ może to spowodować przegrzanie, a nawet pożar.
- Czêść elementów aparatu nagrzewa siê w trakcie pracy.
- Umieść aparat z daleka od materiałów łatwopalnych.
- Nie umieszczaj aparatu bezpośrednio pod gniazdkiem zasilania na ścianie.
- Miej pewność, że jeśli zainstalowany jest na stałe w środowisku wilgotnym osoba używająca to pomieszczenie nie bêdzie w stanie dotknąć aparatu.



Funkcje

Praca przerywana

Wentylator wyłącza siê kiedy termostat wyłącza nagrzewnicê.

1. Pracuje sam wentylator.
2. Pracuje wentylator i nagrzewnica na 1/2 mocy (BX 5ER - 2/3 mocy).
3. Pracuje wentylator i nagrzewnica na 1/1 mocy.

Praca ciągła

Wentylator pracuje ciągle niezależnie od nastawy termostatu.

4. Pracuje sam wentylator.
5. Pracuje wentylator i nagrzewnica na 1/2 mocy (BX 5ER - 2/3 mocy).
6. Pracuje wentylator i nagrzewnica na 1/1 mocy.

Termostat 0-35 0°C

7. Termostat w termowentylatorze BX 2E i BX 3E jest jednostopniowy, w pozostałych modelach – dwustopniowy.



Czyszczenie

Grzejnik należy regularnie czyścić, ponieważ kurz i nieczystości mogą spowodować przegrzanie i niebezpieczeństwo pożaru.

Konserwacja i naprawa

Wymianę przewodu musi przeprowadzić producent, punkt serwisowy lub wykwalifikowana osoba.
Grzejnik ma wbudowane urządzenie ograniczające wzrost temperatury, przerywające napięcie przy przegrzaniu. Po jego uruchomieniu należy dopilnować, aby pozbawiony napięcia grzejnik ostygł i zaradzić awarii.

Instalacja na stałe

Do pracy stacjonarnej aparat powinien być zamontowany co najmniej 1800mm nad podłogą.
Minimalna odległość od sufitu i ściany jest pokazana na rys. umieszczonym zawsze na obudowie aparatu.
Przymocuj aparat do ściany za pomocą śrub mocujących i upewnij siê , ze jest on sztywno osadzony.
SprawdŸ tabliczkê znamionową i schemat ideowy na pokrywie aby mieć pewność , że instalacja jest zrobiona poprawnie.
Musi być ona wykonana przez autoryzowanego instalatora i zgodna ze stosownymi przepisami.

VEAB Heat Tech AB

(RU) Инструкция по монтажу и эксплуатации

Назначение

К пользованию настоящим аппаратом допускаются дети старше 8 лет, лица с физическими или психическими функциональными нарушениями, а также лица, не имеющие опыта, но только при условии получения ими точных указаний о работе аппарата и возможном риске при пользовании им. Детям не разрешается играть с аппаратом. Детям нельзя выполнять чиску аппарата и уход за ним без присмотра.
Дети в возрасте моложе трёх лет не должны находиться вблизи аппарата без постоянного присмотра. Детям в возрасте от трёх до восьми лет разрешается только включать/выключать аппарат, если он установлен в целесообразном месте и они получили указания о том, как с ним обращаться, или находятся под присмотром. Детям в возрасте от трёх до восьми лет не разрешается вставлять вилку в розетку, изменять настройку или выполнять действия по уходу за аппаратом.

Предупреждение! Части этого аппарата могут быть горячими и причинить ожоги. Дети и чувствительные лица должны быть под присмотром.

Электронаґреватель предназначен для обогрева помещений. Его можно перемещать или устанавливать стационарно. Нагреватель одобрен для работы во влажных и сырых помещениях и может использоваться например, на строительных площадках, в складских помещениях, в магазинах или в домашних условиях. Электронагреватель испыта по услвиям электрической беэопасности и испытан на электромаґнитную совместимость (EMC) в лаборатори SEMKO. Нагреватель снабжен маркировкой CE. Класс защиты: IPX4 (соответсвует защите от попадания воды).

Правила техники безопасности

- Не пользуйтесь электротепловентилятором в непосредственой близости от душа, ванной или плавательного бассейна.
- Нельзя накрывать электротепловентилятор, поскольку это может привести к перегреву и загоранию (см. рис. А).
- Во время работы поверхности тепловентилятора становятся очень горячими.
- Размещайте тепловентилятор вдали от возгораемых материалов.
- Нельзя размещать тепловентилятор прямо под розеткой электропитания.
- При стационарной установке в ванной или душевой комнате электротепловентилятор должен размещаться так, чтобы при пользовании ванной или душем не было риска прикосновения к нему.



Двигатель тепловентилятора, регулируемый с помощью термореле

При срабатывании терморегулятора двигатель останавливается.

1. Вентилятор (BX 9AE, низкие обороты)
2. Вентилятор + 1/2 мощности (BX 5E 230 В - 2/3 мощности)
3. Вентилятор + 1/1 мощности

Непрерывная работа

Двигатель электротепловентилятора постоянно работает независимо от положения терморегулятора.

4. Вентилятор (BX 9AE, высокие обороты)
5. Вентилятор + 1/2 мощности (BX 5E 230 В - 2/3 мощности)
6. Вентилятор + 1/1 мощности

Терморегулятор 0-35°C

7. Терморегуляторы в моделях BX 2E и BX 3E имеют одну ступень мощности, в остальных моделях две ступени мощности.



Содержание в чистоте

Регулярно чистите электротепловентилятор, так как грязь и пыль могут вызвать перегрев и опасность пожара.

Уход и ремонт

Следующие операции должны выполняться заводом-изготовителем, сервисной фирмой или квалифицированным персоналом:
Замена шнура подсоединения к электрической сети.
Тепловентилятор имеет встроенный ограничитель температуры, который отключает напряжение при перегреве.
При срабатывании этого ограничителя обесточьте тепловентилятор, дайте ему остыть и устраните неисправность.

Стационарный монтаж

При стационарном монтаже электротепловентилятор должен располагаться на высоте не менее 1800 мм над полом. Наименьшее расстояние до потолка и стен указано на рис. В. Закрепитетепловентилятор на стене с помощью винтов через два крепёжных отверстия в консоли и проверьте надёжность крепления. Вентилятор подключают через многополюсный выключатель с длиной разрыва контактов не менее 3 мм. Правильность монтажа проверьте по табличке технических данных тепловентилятора и сверьте с монтажной схемой на крышке. Монтаж должет быть выполнен квалифицированным монтажником и в соответствии с действующими правилами.

VEAB Heat Tech AB

TR **Kullanıcı ve kurulum talimatları**

Kullanma

Bu cihaz, cihazın güvenli kullanımıyla ilgili gözetim altında olup, ilgili talimatları almaları ve kullanım risklerini anlamaları durumunda 8 yaşındaki ve daha büyük çocuklar tarafından ve yetersiz fiziksel, duyusal ve zihinsel kapasiteye sahip olan ya da deneyim ve bilgi sahibi olmayan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
Cihazın normal çalışma konumuna yerleştirilmiş ve burada çalıştırılıyor olması durumunda ve cihazın güvenli kullanımıyla ilgili gözetim altında olup, ilgili talimatları almaları ve kullanım risklerini anlamaları durumunda 3 yaşından büyük, 8 yaşından küçük çocuklar yalnızca cihazı kapatıp açabilirler. 3 yaşından büyük, 8 yaşından küçük olan çocuklar cihazı fişe takmamalı, ayarlamamalı, temizlememeli veya cihaza bakım uygulamamalıdır.
DİKKAT –Bu ürünün bazı parçaları çok fazla ısınıp yanıklara neden olabilir. Cihazın etrafında çocuklar ve hassas kişiler bulunduğunda özellikle dikkat edilmelidir.

Elektrikli fan ısıtıcı çeşitli tesislerde ortam ısıtması için kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Taşınabilirdir, ancak kalıcı kurulumu da gerçekleştirilebilir. Elektrikli fan ısıtıcının nemli ve ıslak alanlarda kullanımı onaylanmıştır ve şantiyelerde, mağazalarda ve evde kullanılabilir. Fan ısıtıcı SEMKO tarafından elektriksel güvenlik testine ve EMC testine tabi tutulmuştur. Fan ısıtıcı CE işaretlidir. Koruma derecesi: IP X4 (sıçramalara karşı korumalı olduğunu belirtir)

Güvenlik

- Bu ısıtıcıyı duş, banyo veya yüzme havuzlarının yakınında kullanmayın.
- Aşırı ısınıp yangına neden olabileceğinden ısıtıcının üstünü kapatmayın (Ayrıca bkz. Şekil A).
- Isıtıcı çalışırken ısıtıcının bazı yüzeyleri ısınabilir.
- Isıtıcıyı herhangi bir yanıcı maddeyi ateşlemeyecek şekilde yerleştirin.
- Isıtıcıyı kalıcı, duvara monte edilmiş bir güç prizinin yakınına koymayın.
- Banyoya veya duş odasına kalıcı bir şekilde kurulursa, ısıtıcının banyo yapan veya duş alan kişinin dokunamayacağı şekilde kurulduğundan emin olun.



Çalıştırma
Termostatik kontrollü fan motoru

Termostat ısıtıcıyı kapattığında fan motoru durur.
1 Fan (BX 9AE Düşük hız)
2. Fan + 1/2 çıkış (BX 5ER - 2/3 çıkış)
3. Fan + 1/1 çıkış

Sürekli çalışma

Fan motoru termostat ayarından bağımsız olarak sürekli çalışır.
4. Fan (BX 9AE Yüksek hız)
5. Fan + 1/2 çıkış (BX 5ER - 2/3 çıkış)
6. Fan + 1/1 çıkış

Termostat, 0 – 35°C

7. BX 2E ve BX 3E'deki termostatlar bir çıkış katına sahiptir. Diğer modeller iki çıkış katına sahiptir.



Temizleme

Toz ve kir aşırı ısınmaya neden olup yangın riski oluşturabileceğinden ısıtıcıyı düzenli aralıklarla temizleyin.

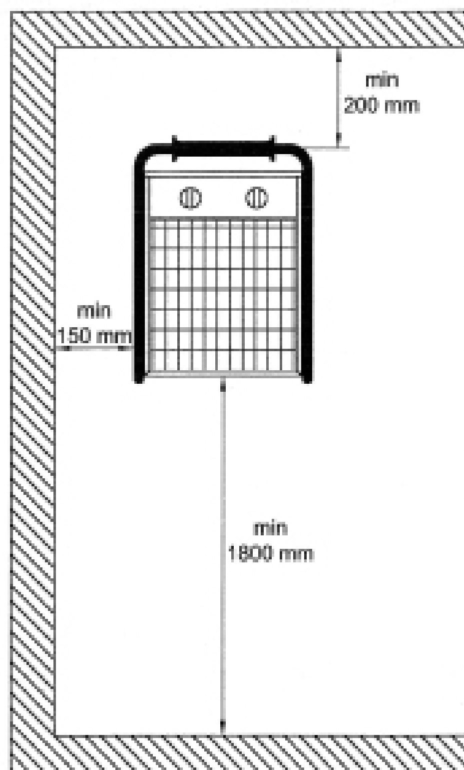
Bakım ve onarımlar

Aşağıdaki işlemler üreticinin veya bakım şirketinin personeli tarafından veya eşit derecede nitelikli bir personel tarafından gerçekleştirilmelidir:
Güç kaynağı kablosunu değiştirme.
Isıtıcı, aşırı ısınma durumunda güç kaynağını duraklatacak yerleşik bir sıcaklık sınırlandırıcısına sahiptir.
Sıcaklık sınırlandırıcısı devreye girerse, ısıtıcının güç kaynağını ayırın, ısıtıcının soğumasını bekleyin ve arızayla ilgilenin.

Kalıcı kurulum

Sabit kullanım için ısıtıcı yerden en az 1800 mm yükseklikte kurulmalıdır. Tavandan ve duvardan bırakılması gereken minimum mesafeler Şekil B'de gösterilmiştir. Isıtıcı fanı iki bağlantı deliğinden geçirdiğiniz vidalarla duvara sabitleyin ve ısıtıcının konumunda sıkı bir şekilde durduğundan emin olun. Isıtıcıyı güç kaynağına bağlamak için açık temas noktaları arasında en az 3 mm mesafe olacak şekilde çok kutuplu anahtar kullanın. Kurulumun doğru bir şekilde gerçekleştirildiğinden emin olmak için fanın anma değeri plakasına ve kapağın üzerindeki kablo şemasına bakın. Kurulum yetkili bir tesisatçı tarafından ilgili düzenlemelere uygun bir şekilde gerçekleştirilmelidir.

B



VEAB Heat Tech AB

Tekniska data/Tekiske data/Tekniske spesifikasjoner/Tekniset tiedot/Technical Specifications/ Technische Daten/Caractéristiques techniques/Specifiche tecniche/Technische gegevens/ Dane techniczne/Технические даные/ Teknik bilgi

SE	Typ	Totaleffekt	Reglerings-möjlighet	Spänning	Ström	Luftmängd	Temperatur-ökning	Vikt
DK	Typer	Totaleffekt	Regulerings-muligheder	Volt/faser	Strøm	Luftmængde	Temperatur max	Vægt
NO	Type	Totaleffekt	Regulerings muligheder	Spenning	Strøm	Luftmengde	Temperatur økning	Vekt
FI	Tyyppi	Kokonais-teho	Säätöväli	Jännite	Virta	Iilmamäärä	Lämpötilan-nousu	Paino
GB	Type	Total output	Control options	Voltage	Current	Air flow	Temperature rise	Weight
DE	Typ	Gesamt-leistung	Regelungs möglichkeit	Spannung	Strom	Luftmenge	Temperatu-rerhöhung	Gewicht
FR	Tipo	Puissance totale	Réglages possibles	Tension	Courant	Quantité d'air	Aug mentat. de la temp.	Poids
IT	Type	Potenza totale	Possibilitá de regolazione	Tensione	Corrente	Quantitä aria	Incremento detta temp.	Peso
NL	Type	Totale capaciteit	Regelmo gelijkheden	Aansluit spanning	Opgenomen strom	Luchtver plaatsing	Temperatuur-toename	Gewicht
PL	Typ	Moc całkowita	Regulacja	Zasilanie	Prąd	Strumień powietrza	Przyrost temp	Waga
RU	Тил	Общая мощность	Регули-рование	Напр	Ток	Расход воздуха	Повышение темпратуры	Вес
TR	Tip	Toplam güç	Güç kademeleri	Gerilim	Akým	Hava debisi	ýcaklýk artýþý	Aðýrlýk
	BX 2E	2000 W	0-1-2 kW	230V~	4,3/8,7 A	190 m3/h	29°C	5,3 kg
	BX 3E	3000 W	0-1,5-3 kW	230V~	6,5/13,0 A	290 m3/h	29°C	5,5 kg
	BX 5E	5000 W	0-2,5-5 kW	400V3N~	6,3/7,2 A	500 m3/h	28°C	6,3 kg
	BX 5EN	5000 W	0-2,5-5 kW	230V3~	10,9/12,6 A	500 m3/h	28°C	6,2 kg
	BX 5ER	5000 W	0-3,3-5 kW	230V~	14,5/21,7 A	500 m3/h	28°C	6,0 kg
	BX 9AE	9000 W	0-4,5-9 kW	400V3~	6,5/13,0 A	700/900 m3/h	36/28°C	10,9 kg
	BX 9ANE	9000 W	0-4,5-9 kW	230V3~	11,3/22,6 A	700/900 m3/h	36/28°C	11,5 kg
	BX 9SE	9000 W	0-4,5-9 kW	400V3~	11,3/13,0 A	900 m3/h	28°C	10,4 kg
	BX 15E	15000 W	0-7,5-15 kW	400V3~	10,8/21,7 A	1000 m3/h	42°C	13,8 kg

VEAB Heat Tech AB

NB: We reserve us from typographical errors and the right to make changes and improvements to the contents of this manual without prior notice.

VEAB Heat Tech AB
Box 265
S-281 23 Hässleholm
SWEDEN

Visitors adress
Stattenavägen 50
Delivery adress
Ängdalavägen 4

Org.no/F-skatt
556138-3166
VAT.no
SE556138316601

Postal Cheque Service
48 51 08- 5
Bank Transfer
926-0365

Fax
Int +46 451 410 80
E-mail
veab@veab.com

Phone
Int +46 451 485 00
Website
www.veab.com